Servicio de traducción oral y escrita

Fecha de la primera publicación: 18/09/2026 14:21

Fecha de la última publicación: 02/11/2026 15:50

Expediente: 2026ZAUN0026

Tipo de contrato: Servicios

Estado de la tramitación: Formalizado / En ejecución

Presupuesto del contrato sin IVA: 27.927,01

Presupuesto del contrato con IVA: 33.791,68

Poder adjudicador: Ayuntamiento de Irun

Entidad impulsora: P2004900C - Ayuntamiento de Irun

Dirección web de Licitación electrónica: https://www.contratacion.euskadi.eus/KPELicitacion

Introducción

Objeto del contrato:	Servicio de traducción oral y escrita
Expediente:	2026ZAUN0026
Contrato menor:	No
Contrato en la gestión del Covid-19:	No
Acuerdo Marco:	No
Sistema dinámico de adquisición :	No
Contratación conjunta :	No
Estado de la tramitación:	Formalizado / En ejecución
Tramitación:	Ordinaria

Procedimiento de adjudicación:	Abierto Simplificado
Ley Nacional:	Ley 9/2017
Sujeto a regulación armonizada:	No
Motivos de exclusión: :	Motivos de exclusión:Situación análoga a la quiebra con arreglo al Derecho nacional Descripcion de los motivos de exclusión en castellano: Situación análoga a la quiebra con arreglo al Derecho nacional Motivos de exclusión:Quiebra Descripcion de los motivos de exclusión en castellano: Quiebra Motivos de exclusión:Corrupción Descripcion de los motivos de exclusión en castellano: Corrupción Motivos de exclusión:Convenio con los acreedores Descripcion de los motivos de exclusión en castellano: Convenio con los acreedores Motivos de exclusión:Participación en una organización delictiva Descripcion de los motivos de exclusión en castellano: Participación en una organización delictiva Motivos de exclusión:Acuerdos con otros operadores económicos destinados a falsear la competencia Descripcion de los motivos de exclusión en castellano: Acuerdos con otros operadores económicos destinados a falsear la competencia Motivos de exclusión:Incumplimiento de obligaciones en materia de Derecho medioambiental Descripcion de los motivos de exclusión en castellano: Incumplimiento de obligaciones en materia de Derecho medioambiental Motivos de exclusión:Blanqueo de capitales o financiación del terrorismo Descripcion de los motivos de exclusión en castellano: Blanqueo de capitales o financiación del terrorismo Motivos de exclusión:Fraude Descripcion de los motivos de exclusión en castellano: Fraude Motivos de exclusión:Trabajo infantil y otras formas de trata de seres humanos Descripcion de los motivos de exclusión en castellano: Trabajo infantil y otras formas de trata de seres humanos Motivos de exclusión:Insolvencia Descripcion de los motivos de exclusión en castellano: Insolvencia Motivos de exclusión:Incumplimiento de obligaciones en materia de Derecho laboral Descripcion de los motivos de exclusión en castellano: Incumplimiento de obligaciones en materia de Derecho laboral Motivos de exclusión:Activos que están siendo administrados por un liquidador Descripcion de los motivos de exclusión en castellano: Activos que están siendo administrados por un liquidador Motivos de exclusión:Que haya incurrido en falsas declaraciones, le haya ocultado información, no esté en condiciones de facilitar los

documentos necesarios y haya obtenido información confidencial sobre este procedimiento
Descripcion de los motivos de exclusión en castellano: Que haya incurrido en falsas declaraciones, le haya ocultado información, no esté en condiciones de facilitar los documentos necesarios y haya obtenido información confidencial sobre este procedimiento
Motivos de exclusión:Incumplimiento de las obligaciones establecidas en los motivos de exclusión puramente nacionales
Descripcion de los motivos de exclusión en castellano: Incumplimiento de las obligaciones establecidas en los motivos de exclusión puramente nacionales
Motivos de exclusión:Conflicto de intereses debido a su participación en el procedimiento de contratación
Descripcion de los motivos de exclusión en castellano: Conflicto de intereses debido a su participación en el procedimiento de contratación
Motivos de exclusión:Participación, directa o indirecta, en la preparación del presente procedimiento de contratación
Descripcion de los motivos de exclusión en castellano: Participación, directa o indirecta, en la preparación del presente procedimiento de contratación
Motivos de exclusión:Mala conducta profesional grave
Descripcion de los motivos de exclusión en castellano: Mala conducta profesional grave
Motivos de exclusión:Rescisión anticipada, imposición de daños y perjuicios u otras sanciones comparables
Descripcion de los motivos de exclusión en castellano: Rescisión anticipada, imposición de daños y perjuicios u otras sanciones comparables
Motivos de exclusión:Incumplimiento de obligaciones en materia de Derecho social
Descripcion de los motivos de exclusión en castellano: Incumplimiento de obligaciones en materia de Derecho social
Motivos de exclusión:Incumplimiento de la obligación relacionada con el pago de las contribuciones a la seguridad social
Descripcion de los motivos de exclusión en castellano: Incumplimiento de la obligación relacionada con el pago de las contribuciones a la seguridad social
Motivos de exclusión:Las actividades empresariales han sido suspendidas
Descripcion de los motivos de exclusión en castellano: Las actividades empresariales han sido suspendidas
Motivos de exclusión:Incumplimiento de la obligación relacionada con el pago de impuestos
Descripcion de los motivos de exclusión en castellano: Incumplimiento de la obligación relacionada con el pago de impuestos
Motivos de exclusión:Delitos de terrorismo o delitos ligados a las actividades terroristas
Descripcion de los motivos de exclusión en castellano: Delitos de terrorismo o delitos ligados a las actividades terroristas
Motivos de exclusión:Delito relacionado con su conducta profesional en el ámbito de la contratación de defensa
Descripcion de los motivos de exclusión en castellano: Delito relacionado con su conducta profesional en el ámbito de la contratación de defensa

	Motivos de exclusión:Falta de fiabilidad para excluir riesgos para la seguridad del país Descripcion de los motivos de exclusión en castellano: Falta de fiabilidad para excluir riesgos para la seguridad del país
Tipo de contrato:	Servicios
Recurso (Expediente recurrido):	No
Licitación electrónica :	Sí
Licitación KPE :	Sí
Dirección web de Licitación electrónica:	https://www.contratacion.euskadi.eus/KPELicitacion
Comunicación:	Acceso libre, directo, completo y gratuito a los pliegos de la contratación
Plan de Recuperación, Transformación y Resiliencia :	No

Organismos

Poder adjudicador:	Ayuntamiento de Irun
Entidad impulsora:	P2004900C - Ayuntamiento de Irun
Organo contratación:	Alcalde
Entidad tramitadora:	P2004900C - Ayuntamiento de Irun
Mesa contratación:	Mesa de Contratación - Ayuntamiento de Irun
Tipo poder:	Autoridad regional o local
Principal actividad:	Servicios públicos generales
Contacto Técnico:	Nombre y Apellidos: EUSKARAREN ERABILERA SUSTAPENA ETA NORMALIZAZIOA Dirección: Foru kalea, 2-4. 20304 Irun (Gipuzkoa)

Dirección Web: http://www.irun.org
Email: contratacion@irun.org
Teléfono: +34 943505167

Quorum mínimo de apertura: 2

Componente de la mesa/ comité:
Nombre: Mirari Arriola Irizar
Función: Secretario/a
Nombre: Kontxi Bello Romero .
Función: Suplente
Nombre: Naiara Olaso Altzuri .
Función: Suplente
Nombre: Ana Belén Aristizabal Leceta .
Función: Suplente
Nombre: Mikel Arrechea Lasaga .
Función: Otro
Nombre: Ignacio Laguna Serrano .
Función: Otro
Nombre: Garikoitz Mendoza Garrastazu .
Función: Otro
Nombre: Irati Tranche Otxandorena .
Función: Otro
Nombre: Cristina Alzuart Oteiza .
Función: Otro

Órgano de recurso:
Descripción: Ayuntamiento de Irun
Dirección Postal: San Juan Arria, 1
Localidad: Irun
Código Postal: 20304
Email: sac.010@irun.org
Principal: Sí
Descripción: Juzgado de lo Contencioso-Administrativo
Dirección Postal: Plaza Teresa de Calcuta, 1. Justizia Jauregia-Palacio de Justicia
Localidad: Donostia- San Sebastian
Código Postal: 20012
Email: instancia1.donostia@justizia.eus
Principal: No

El contrato es adjudicado por una central de compras: No

Objeto del contrato

CPV's: :
CPV: 79530000-8 - Servicios de traducción
Principal: Sí

Lugar de ejecución principal en la UE : Sí

NUTS del lugar ejecución principal:	Código NUTS: ES212 Principal: Sí Descripción: Gipuzkoa
Contrato cubierto por el Acuerdo sobre Contratación Pública (ACP)	No
División en lotes:	No
Se aceptan variantes:	No
Se aceptan opciones :	No
Precios unitarios :	Sí
Modo de acceso a los pliegos:	https://www.contratacion.euskadi.eus/
Duración del contrato:	Meses
Plazo:	12
Prórrogas :	No
La prestación del servicio se reserva a una profesión concreta :	No
Solvencia económica y financiera indicados en los pliegos de contratación :	Sí
Criterios de solvencia indicados en los pliegos de contratación :	Sí
Criterios de adjudicación:	El precio no es el único criterio de adjudicación
Criterios relativos al coste (en caso de pluralidad de criterios):	Criterio: Precio Ponderación: 80
Se utilizará subasta electrónica :	No

Lugar de presentación de las ofertas o solicitudes de participación:	Dirección: https://www.contratacion.euskadi.eus/KPELicitacion Dirección Web: http://www.irun.org Teléfono: +34 943505167 Email: contratacion@irun.org
Lenguas en que pueden presentarse las ofertas o las solicitudes de participación:	Descripción: Español Descripción: Euskera
Las ofertas deben presentarse en forma de catálogos electrónicos o incluir un catálogo electrónico :	No
Plazo mínimo durante el cual el licitador estará obligado a mantener la oferta (a partir de la recepción de ofertas):	2 Meses
Cláusulas especiales:	Tipo: Medioambientales Criterios de Adjudicación: No Condiciones especiales de ejecución: No Criterios de solvencia técnica: No Contratos reservados: No Otros: No Tipo: Sociales Criterios de Adjudicación: No Condiciones especiales de ejecución: Sí Criterios de solvencia técnica: No Contratos reservados: No Otros: No Tipo: Igualdad de Mujeres y Hombres Criterios de Adjudicación: No Condiciones especiales de ejecución: No Criterios de solvencia técnica: No Contratos reservados: No Otros: No Tipo: Consideraciones de tipo económico Criterios de Adjudicación: No Condiciones especiales de ejecución: No Criterios de solvencia técnica: No Contratos reservados: No Otros: No Tipo: Innovación Criterios de Adjudicación: No Condiciones especiales de ejecución: No Criterios de solvencia técnica: No Contratos reservados: No Otros: No Tipo: Otras

Criterios de Adjudicación: No
Condiciones especiales de ejecución: No
Criterios de solvencia técnica: No
Contratos reservados: No
Otros: No
Tipo: Protección de datos
Criterios de Adjudicación: No
Condiciones especiales de ejecución: No
Criterios de solvencia técnica: No
Contratos reservados: No
Otros: No

Reservado a talleres protegidos:	No
A ejecutar en un programa de empleo protegido:	No
Obligación de indicar los nombres y las cualificaciones profesionales del personal asignado a la ejecución del contrato:	No
Se trata de contratos periódicos :	No
Se utilizará el pedido electrónico:	No
Se aceptará la facturación electrónica:	No
Se utilizará el pago electrónico:	No

Datos económicos

Valor estimado:	27.927,01
Presupuesto del contrato sin IVA:	27.927,01
Presupuesto del contrato con IVA:	33.791,68
Financiado con fondos de la UE :	No

IVA(s) del presupuesto del contrato:	Concepto: IVA Tipo de IVA: 21 %, tipo de IVA general
Precios unitarios:	Concepto: Traducción escrita por página (2000 caracteres) CPV: Servicios de traducción Precio con IVA: 29,97 Precio sin IVA: 24,77
Garantía provisional:	No
Garantía definitiva:	Sí
Importe de la garantía definitiva:	5% del presupuesto base de licitación, excluido el IVA

Ficheros

Ficheros:	Nombre del fichero: Alkatearen ebazpena 2026-09-17_Resolución de Alcaldía de 17-09-2026.pdf Tipo de fichero: Aprobación del expediente Nombre del fichero: Memoria.pdf Tipo de fichero: Memoria justificativa Nombre del fichero: I Eranskina_Ardurapeko adierazpena eta eskaintza-Anexo I_Declaración responsable y oferta.doc Tipo de fichero: Modelo de proposición económica Nombre del fichero: Txosten ekonomikoa-Informe económico.pdf Tipo de fichero: Otros Nombre del fichero: Preskripzio Teknikoen Plegua-Pliego de Prescripciones Técnicas.pdf Tipo de fichero: Pliego de bases técnicas Nombre del fichero: Klausula Administratibo Berezien Plegua-Pliego de Cláusulas Administrativas Particulares.pdf Tipo de fichero: Pliego de cláusulas administrativas particulares

Lotes

Tablón de anuncios

Fecha límite de presentación de ofertas o solicitudes de participación:	06/10/2026 14:00
Apertura de plicas Sobre único:	Descripción: Apertura sobre único Fecha de apertura: 08/10/2026 10:00 Pública: Sí

Lugar: Ayuntamiento de Irun, Sala de Sesiones. Enlace para la retransmisión en directo: https://www.contratacion.euskadi.eus/ac70bLicitacionWar/retransmision/directo/es/SKPE489.SDP
Información sobre las personas autorizadas y el procedimiento de apertura: Miembros de la Mesa de Contratación. Accesible video de grabación tras la celebración del acto de apertura, en 24 horas aproximadamente.

Acuerdos de la mesa/ comité:
Descripción: Video Mesa de Contratación de 08-10-2026
Fichero: 2026ZAUN0026_2026-10-08 10-15-11.mp4
Descripción: Certificado de Mesa de Contratación de 08-10-2026
Fichero: Kontratazio Mahaiaren ziurtagiria 2026-10-08- Certificado de Mesa de Contratación de 08-10-2026.pdf

Gestión de ofertas

Resolución

Nº de licitadores presentados: 1
Nº de ofertas recibidas de pyme: 1
Nº de ofertas recibidas de otros Estados miembro de la UE: 0
Nº de ofertas recibidas de terceros países: 0
Nº de ofertas recibidas por vía electrónica: 1
Resolución:

Plazo (meses): 12
Estado: Adjudicación
Oferta Adjudicataria: Oferta base
Precio sin IVA: 27.927,01
Precio con IVA: 33.791,68
Plazo (meses): 12
Precios unitarios:
Concepto: Traducción escrita por página (2000 caracteres)
Adjudicación:
Fecha adjudicación: 26/10/2026
Tipo plazo: Años
Fecha inicio plazo: 26/10/2026
Plazo: 1
Empresa Adjudicataria:
Razón social: BAGABIGA, S.L.
Precio sin IVA: 27.927,01
Precio con IVA: 33.791,68

Lugar de ejecución principal en la UE:	Sí
NUTS del lugar ejecución principal:	
Código NUTS: ES212	
Descripción: Gipuzkoa	
Principal:	Sí
Es probable que el contrato sea objeto de subcontratación:	No

Documentos resolución: Nombre del fichero: Alkatearen ebazpena 2026-10-26_Resolución de Alcaldía de 26-10-2026.pdf
Tipo de fichero: Resolución Definitiva - Resolución de adjudicación

Contrato

Contrato

Código del contrato: 2026ZAUN0026707_00001
Estado Contrato: Ejecución
CIF: B20793402
Razón Social: BAGABIGA, S.L.
F. Firma Empresa / Formalización: 02/11/2026
F. Firma Admin.: 02/11/2026
Contrato: Kontratua-Contrato.pdf

Publicaciones

Publicar en Perfil de Contratante: Sí
Publicar automáticamente en el DOUE: No

Recurso